

英汉语小句类别及复杂度对比研究*

王敏辰

(北京科技大学, 北京 100083)

摘要:在系统功能语言学框架下,本文建构英汉语小句分类系统并对英汉语小句结构的复杂度进行对比分析。研究发现,汉语小句具有两类特有类别——谓嵌简单小句/小句复合体和 CPPE_x 句型,且汉语小句的嵌入和并列情况通常比英语复杂。这种差异主要缘于英汉民族不同的哲学基础:英语基于分析性哲学观,形成注重逻辑性的强内核语言;而汉语基于悟性和整体性哲学观,形成注重直觉性的微内核语言。

关键词:系统功能语言学;英汉;小句类别;哲学基础

中图分类号: H030

文献标识码: A

文章编号: 1000-0100(2020)02-0028-7

DOI 编码: 10.16263/j.cnki.23-1071/h.2020.02.004

A Contrastive Study of Clause Types and Complexity of Structures in English and Chinese

Wang Min-chen

(University of Science and Technology Beijing, Beijing 100083, China)

With the framework of Systemic Functional Linguistics, this study constructs system networks of clause types in English and Chinese, and contrasts the complexity of clause structures between English and Chinese. According to the study, it finds that there are two unique clause types in Chinese, namely Predicator-embedded simple clause/coordinate clause and CPPE_x clause pattern. In addition, in terms of the embedding and coordinating phenomena, Chinese is more complex than English in general. In the end, the study indicates that the two differences between English and Chinese result from different philosophical foundations between English people and Chinese people: for English people, analytical philosophy is advocated and then English is more logical, which belongs to “Monolithic kernel” language, while Chinese people uphold comprehensive and holistic philosophy, thus Chinese mainly relies on intuition, which belongs to “Micro kernel” language.

Key words: Systemic Functional Linguistics; English and Chinese; clause types; philosophical foundation

1 引言

语言是一个复杂的系统网络,既代表一个符号系统,也是一个多层次的代码系统(张德禄 2012:31)。因此,在这样的庞杂系统中,需通过“分类”(classification)逐步揭开语言本质。本文基于系统功能语言学视角,把小句类别作为研究对象,以期揭示英汉语言在形式和意义上的异同。

2 研究现状及问题

2.1 小句分类

小句分类主要涉及“句型”“句式”和“句类”3个概念,它们大体上代表语法学界关于小句分类研究的3个视角:结构类别、句法功能类别和话语功能类别。

结构类别有宏观和微观之分。宏观结构类别是根据小句数量及各个小句的句法地位对句子结构逐层分析的结果。英语中,小句一般被分为简单句(simple sentence)和复合句(multiple sentence)。复合句可以进一步分为并列句(coordinate sentence)和复杂句(complex sentence)(Quirk

* 本文系国家社科基金重大项目“‘一带一路’沿线国家语言资源数据库建设及汉外对比研究”(19ZDA319)的阶段性成果。感谢北京外国语大学何伟教授对本文在选题、构思、观点提炼等各方面的悉心指导和帮助。

作者电子邮箱:wangminchenaza@163.com

et al. 1985; Radden, Dirven 2007)。汉语中,小句通常也进行如上划分,且更为精细。例如,简单句按照结构体特征进一步分为主谓句、非主谓句、名词性谓语句、形容词性谓语句等(张斌 2010)。英汉语宏观结构类别的差异主要缘于语言内部因素:其一,二者的谓语体现方式不同。英语的谓语只能由动词体现,而汉语的谓语不仅限于动词,形容词、小句等都可以充当,所以多样的谓语决定分类的复杂性,同时这种差异促使本文将英语的谓语称为主要动词(Main Verb,简称为M)、汉语的谓语称为谓体(Predicator,简称为P)。其二,英语主语是语法性的,汉语主语是语义性的,这决定非主谓句可以出现在汉语中而不能出现在英语中。

微观结构类别指的是小句主要成分的排列方式,英语包括SV, SVO, SVC, SVA, SVOO, SVOC和SVOA等7种基本类型(Quirk et al. 1985),这在学界已达成共识。汉语也有类似的划分,但是学界观点不一。例如,范晓(2009)提出7类句型,即SV(主动型)、SVO(主动宾型)、SVB(主动补型)、SZV(主状动型)、SVL(主并列型)、SVT(主顺递型)和SVD(主动叠型),陆俭明(2016)则只谈到SV, SVO, SOV, SVRO(R代表补语)和SVOR。总的来看,汉语的句型研究范围较为狭隘,没有涵盖非动谓句,有待进一步讨论。

小句的句法功能类别服务于结构类别,主要采用二分视角,如主句(main clause)和从句(subordinate clause)、限定小句(finite clause)和非限定小句(nonfinite clause)。

小句的话语功能类别是依据小句的语气结构,将小句分为陈述句(declarative clause)、疑问句(interrogative clause)、祈使句(imperative clause)和感叹句(exclamative clause)(Quirk et al. 1985, Biber et al. 1999, Aats 2011, 朱德熙 1982, 徐杰 1987)。这个分类在英语中采用的是形式标准,在汉语中采用的是意义标准,这是因为英语的语气结构由主语与限定词的有无或者配列来判断,而汉语的语气需结合语气词和语用意义判断(胡壮麟等 2008, 范晓 2009, 陆俭明 2016, 高艳明何鸣 2019)。

尽管小句分类已有较为丰硕的成果,相关研究还存在以下不足:(1)大部分研究基于形式视角,将“子句分类”与“句子分类”割裂,这不符合汉语学界提出的“小句中枢说”思想(邢福义 1995)。(2)相关讨论主要集中在形式类别,缺少小句分类的形式—意义系统网络。

2.2 小句复杂度

作为小句的微观结构类别,简单句和复杂句的内部结构特点值得探讨,相关的英汉对比研究可以从嵌入角度揭示语言复杂程度。目前,很多研究将嵌入小句作为评判语言复杂程度的标准,并从语言习得视角,探讨学习者的学术写作能力和语言复杂度的关系,如Beers和Nagy(2011), Biber等(2011, 2013)。受此观点启发,本文认为对比英汉语简单句的嵌入情况,可以探讨二者句法成分的复杂程度,即反映语言的纵向复杂性。相应地,对比英汉语复杂句的并列情况可以观察语言的延展性,即语言的横向复杂性。

3 英汉语小句分类系统及类别的对比

3.1 理论基础

系统功能语言学为我们建构小句形式—意义分类系统网络提供理论基础。首先,系统功能语言学提出的“小句核心说”(Halliday 1994/2000)和被汉语学界普遍接受的“小句中枢说”异曲同工、互为补充(邢福义 1995, 储泽祥 2004, 何伟王敏辰 2018)。据此,每个独立的小句都是级阶小句(ranking clause),小句之内可含有充当某种句法成分的嵌入小句(embedded clause)。其次,系统功能语言学把语言看作形式与意义的统一体,二者呈现体现与被体现的关系,即形式体现意义,意义是形式的一个方面(Halliday 2007: 49 - 51)。再次,系统功能语言学可以解决汉语单复句划分问题。何伟和苏淼(2013)运用“过程”(process)标准识别汉语小句表达情形(situation)的数量,以此划分单复句,这给单复句的研究带来新思路。

概言之,系统功能语言学有助于我们建构小句分类的形式—意义系统网络。结合学界主流研究思路,本文从形式和意义两个维度对英汉语小句进行如下分类。

3.2 形式维度的分类

形式维度涉及宏观和微观两个视角。从宏观角度,小句可根据表达的情形数量被分为简单小句和小句复合体。简单小句是形式上只含有一个级阶小句、意义上只建构一个情形的小句类别。小句复合体是形式上含有两个或两个以上级阶小句、意义上建构两个或多个情形的小句类别。这两类小句都可能含有嵌入小句,用以充当情形的参与者、过程或者环境成分。因此,本文在何伟等(2015)提出的嵌入式和非嵌入式小句的基础上,以嵌入小句的句法功能为标准,提出“主嵌简单小句/小句复合体”“谓嵌简单小句/小句复合体”“补嵌简单小句/小句复合体”和“状嵌简单小句/

小句复合体”。

- ① a. John was scared^①.
 b. John ran away, because he was scared.
 c. John was scared, so he ran away.
 ② a. 你拿着镜子看看自己^②。
 b. 他们爱祖国、爱人民、爱正义、爱和平。

例①中,前两例皆属于简单小句,分别表达心理过程和动作过程。例①a是非嵌入式简单小句,例①b是状嵌简单小句,其嵌入小句 because he was scared 表达原因式环境成分;例①c表达心理过程和动作过程两个情形,不含嵌入小句,所以是非嵌入式小句复合体。例②中,例②a和②b分别属于简单小句和小句复合体。例②a中的小句“看看自己”表达动作过程,而嵌入小句“拿着镜子”属于环境成分,表示过程实现的方式,因此例②a是状嵌简单小句;例②b表达“爱祖国”“爱人民”“爱正义”和“爱和平”4个心理过程,因此例②b是非嵌入式小句复合体。

从微观角度,本文分析主语、补语(Complement)和主要动词/谓体(包括主要动词(Main Verb Extension)/谓体延长成分(Predicator Extension))的配列,然后提出英汉语基本句型^③。研究发现,英语的基本句型有:SM(主动型)、SMME_x(主动—动延型)、SMC(主动补型)、SMCMEx(主动补—动延型)和SMCC(主动双补型),分别如例③a至例③e;汉语的基本句型有:SP(主谓型)、SPPE_x(主谓—谓延型)、SPC(主谓补型)、SPPE_xC(主谓—谓延补型)、SPCC(主谓双补型)和CPPE_x(补谓—谓延型),分别如例④a至例④f。

- ③ a. The plants (S) die (M) ...^④
 b. I (S) will run (M) away (MEx).
 c. Shell Advanced Fuels (S) clean (M) your engine (C) as you drive.
 d. He (S) takes (M) my bottle (C) away (MEx).
 e. You (S) give (M) me (C) a sad opinion of myself (C).
 ④ a. 谈判人员个个都(S)哭(P)了。^⑤
 b. 我(S)喝(P)醉(PE_x)了。
 c. 他(S)早就听说(P)过这位闻名的大数学家(C)。
 e. 我(S)可以给(P)你(C)提供一批名著(C)。
 f. 七壶酒(C)喝(P)完(PE_x)了……

上述英语类别与传统研究在术语上存在如下不同:(1)“主要动词”取代“动词”(V),包含传统

的“谓语动词”和“非谓语动词”;(2)“补语”所指更广,涵盖传统的补语、宾语以及“必要的状语”(Quirk et al. 1985,何伟 王敏辰 2019)。(3)本文采用弱级阶思想,将传统的“短语动词”(phrasal verb)分析成“主要动词+主要动词延长成分/谓体+谓体延长成分”,如 clean up, go out, 扫干净,听清楚,等等。

3.3 意义维度的分类

意义维度涉及两个视角,即经验意义和人际意义。经验意义是人们用语言描述世界上发生的情形。根据 Halliday (1994/2000)、何伟等(2017),英汉语小句都有7类经验意义类别:动作过程(action process)、心理过程(mental process)、关系过程(relational process)、行为过程(behavioural process)、交流过程(verbal process)、存在过程(existential process)和气象过程(meteorological process),由此得到相应的7类经验小句。人际意义是人们使用语言建立和保持人际关系的功。从人际意义角度,小句可以分为信息给予小句、信息寻求小句和提议小句3类。

3.4 英汉小句分类系统网络及二者的对比

综上英汉语小句分类系统描述为图₁。对比来看,英汉语小句类别在意义层面无明显差别,但是在形式层面存在显著差异。就宏观结构而言,汉语具有特有的“谓嵌简单小句/小句复合体”。这是因为,汉语谓语成分的体现形式比英语丰富,嵌入小句也可以充当小句的谓体,如例⑤的嵌入小句“学习很好”体现关系过程意义。然而,英语小句的过程意义只能由动词体现,这反映出英语在建构过程意义时不如汉语复杂。

- ⑤ 他学习很好。

就微观结构而言,二者的差异主要体现在汉语独有的CPPE_x句型,如例⑥和⑦。本文提出CPPE_x句型主要基于如下原因:根据语言类型学,英语属于主语突出型语言,汉语属于主题突出型语言(Li, Thompson 1976;刘丹青 2003)。这就是说,英语有着很强的SVO语序和主语突出特征,而汉语具有话题突出型语序特征。在汉语中,动量词、动补补语和趋向补语等都可以在很大程度上促使受事补语话题化(刘晓林 王文斌 2009,刘晓林等 2015:313),相应的施事主语被背景化,又由于汉语中主语是语义性的,所以这类话题化小句的主语时常省略。基于此,本文把“补语+动词+动量词/动补补语/趋向补语”话题化结构视为汉语的基本句型,它们在功能句法中被分析为“补语+谓体+谓体延长成分”。例如,朱德熙

(1982)认为所有处于句首的名词性成分都是主语,那么例⑥中的“篮球”和例⑦中的“饭”都是主语,其后的成分是谓语部分。但是,这种分析将引起主谓结构作谓语的小句数量大量增加(石毓智 2001),并且这类句子的句首成分也不满足 Trask (1993)提出的主语特点。从系统功能视角,这类小句含有隐性参与者,如“他篮球打了三场”和“篮球他打了三场”等。可见,“他”和“篮球”都

属于小句参与者,是小句的潜在主语。对于这种情况,He(2017)、张斌(2010)指出,两个名词性成分同时位于动词前时,更具施事性的成分应分析为主语。因此,例⑥中的“篮球”应分析成小句的补语,例⑦也是如此。

⑥ 篮球打了三场^⑥。

⑦ 饭吃饱了。



图 1 英汉语小句分类系统

综上,英汉语小句在意义层上的分类无异,在形式层上汉语存在特有类别,即宏观结构类别——谓嵌简单小句/小句复合体,和微观结构类别——CPPEx 句型。客观结构差异反映出汉语在遣词造句上更具弹性,而英语相对更具塑形。汉语民族注重主体性,在语言上表现为多样性,允许更多句法形式的成分充当谓体,英语民族则注重“法”治(林汝昌 李曼珏 1996),在语言上表现为严谨性,严格按照动词为中心的原则造句。此外,CPPEx 句型在汉语中很常见,这是由汉民族悟性观和以人为本的主体思维决定的。悟性方面,老子主张“得意忘形”,重视语言表达的含蓄性。主体思维与悟性相关,道家主张“天人合一”,儒家主张“万物皆备于我矣”(《孟子·尽心上》)。因

此,主体和客体合二为一,形成一个统一体。那么反映在语言上,汉语通过 CPPEx 句型,客体性补语占据句首位置,使主体性主语隐含,形成客即为主的效果,且小句仍表达主体的情感、态度等意义。与之不同,西方传统哲学注重物我二分,将客观世界和主观世界对立,在语言上表现为多使用非人称主语或者被动式。

4 英汉语小句结构类别之复杂程度对比

本节采用定量分析法,考察英汉语简单小句中嵌入小句的使用情况,以及小句复合体中中级阶小句的重复使用情况。

首先说明本文的数据来源。本节讨论的语料数据均来自北京外国语大学中国外语与教育研究

中心建设的英汉语功能句法数据库。为确保研究数据的一致性和全面性,本文选取文学语篇和新闻语篇作为考察对象,从这两类语篇数据库中随机抽取中英文小句各 400 句。

经初步分析,文学类语篇以及新闻类语篇的简单小句和小句复合体的比例分布如表₁和表₂所示。

表₁ 英汉文学语篇的简单小句和小句复合体比重

	简单小句	小句复合体
英语	292(73%)	108(27%)
汉语	215(53.75%)	185(46.25%)

表₂ 英汉新闻语篇的简单小句和小句复合体比重

	简单小句	小句复合体
英语	348(87%)	52(13%)
汉语	173(43.25%)	227(56.75%)

对比来看,英语语篇中简单小句使用频率远远高于小句复合体,而汉语语篇中简单小句和小句复合体所占比例相差不大。因此,可以得到的初步结论是英语更倾向于使用简单小句,而汉语在使用简单小句和小句复合体时比较均衡。

4.1 简单小句的嵌入情况

基于表₁和表₂,英汉简单小句在两类语篇中的嵌入情况如表₃和表₄所示。

表₃ 英汉文学语篇简单小句的嵌入情况

	无嵌入	嵌入主语	嵌入补语	嵌入状语	多重嵌入 ^①
英语	167(57.19%)	2(0.68%)	83(28.42%)	35(12%)	5(1.71%)
汉语	88(40.93%)	0(0)	83(38.6%)	39(18.14%)	5(2.33%)

表₄ 英汉新闻语篇简单小句的嵌入情况

	无嵌入	嵌入主语	嵌入补语	嵌入状语	多重嵌入
英语	200(57.47%)	4(1.15%)	86(24.71%)	50(14.37%)	8(2.3%)
汉语	121(69.94%)	7(4.05%)	34(19.65%)	9(5.2%)	2(1.16%)

经对比,英汉语简单小句的嵌入现象皆多发生于补语位置,其次是状语,而主语嵌入现象更常见于新闻类语篇。

4.2 小句复合体的并列情况

英汉语篇小句复合体的并列情况如表₅和表₆所示。

表₅ 英汉文学语篇小句复合体的并列情况

	两个级阶小句	三个级阶小句	四个级阶小句	五个级阶小句
英语	93(86.11%)	11(10.19%)	2(1.85%)	2(1.85%)
汉语	117(63.24%)	46(24.87%)	18(9.73%)	4(2.16%)

表₆ 英汉新闻语篇小句复合体的并列情况

	两个级阶小句	三个级阶小句	四个级阶小句	五个级阶小句	六个级阶小句	七个及以上级阶小句
英语	46(86%)	6(10.5%)	0(0)	0(0)	0(0)	0(0)
汉语	138(60.79%)	51(22.47%)	23(10.13%)	8(3.52%)	6(2.64%)	1(0.44%)

在英语和汉语中,由 2 个级阶小句组成的小句复合体是最常见的类型,其次是由 3 个级阶小句组成的小句复合体,而由 4 个或 5 个级阶小句组成的小句复合体数量相对较少。此外,汉语还出现多于 5 个级阶小句的情况。可见,汉语在并列关系上较英语复杂,其常采用并列反复的手段加强意义。

4.3 讨论

嵌入情况和并列情况可以分别反映小句的纵向复杂性和横向复杂性。就嵌入而言,英汉语简单小句发生嵌入的比重相差不大,且嵌入小句的分布趋势也无明显差别,这说明英汉小句在特定语篇中的纵向复杂性大体相同。就并列而言,二者存在显著差别。汉语小句在横向上较英语复杂。这种差异主要源于英汉民族不同的思维模式:英语以逻辑思维为指导,每个言语片段只表达一种情形或 2 到 3 种十分相关的情形,而汉语以直觉为本,每个言语片段可以堆砌多个情形。这种英汉差异可以运用计算机领域术语“内核”进行阐释。小句所表达的情形就像系统进行中的“模块”,情形间的连接方式就如系统的通讯过程。英语中,小句表达的各个情形通过连接词或粘合词联系^②、逻辑关系分明、延展性差,这种组句方式类似于单内核处理系统直接调用其他模块中的函数实现通讯的过程,即是一种外显性的表达方式;汉语中,小句表达的各个情形可以不用连接词或粘合词联系、逻辑关系模糊、延展性强,这种成句方式类似于微内核处理系统通过传递消息实现通讯的过程,即是一种内隐性的表达方式。因此,英语是强内核语言,汉语是微内核语言。

5 结束语

本文从形式和意义两方面对比分析英汉语小

句类别,研究发现,英汉语小句语义类别是一致的。但是,二者的形式类别不尽相同,这是由英汉民族不同的思维方式决定的。英语民族具有分析性的哲学观,注重抽象思维和逻辑推理,在语言上一方面体现强内核特点,富含逻辑关系词汇,且小句尽量以少量的并列手段表达情形;另一方面,小句结构由“法”控制,主体成分与客体成分分离,没有 CMME_x 类句型。与之不同,汉语民族具有悟性和整体性的哲学观,注重主体和客体的统一,在语言上一方面体现微内核特点,另一方面富含 CPPE_x 类句型。概言之,英语是一种强内核语言,注重逻辑性,而汉语是一种微内核语言,注重直觉性。

注释

- ①例①均选自 Halliday(1994/2000:220)。
 ②例②均选自何伟和苏森(2013)。
 ③对于这几个句法成分的具体解释请参见何伟等(2015a,2015b)。
 ④例③皆选自 BNC 英语国家语料库。
 ⑤例④和⑤选自 CCL 北京大学现代汉语语料库。
 ⑥例⑥和⑦选自刘晓林和王文斌(2009:45)。
 ⑦多重嵌入指的是两个或多个句法成分同时发生嵌入的现象。这种现象发生频率很低,对研究结果几乎没有影响,故不对此进行特别讨论。
 ⑧关于英汉语连接词和粘合词的对比研究请参见何伟和王敏辰(2019)。

参考文献

- 储泽祥. 小句是汉语语法基本的动态单位[J]. 汉语学报, 2004(2). || Chu, Z. -X. On the Clause as the Basic Dynamic Unit of Chinese Grammar[J]. *Chinese Linguistics*, 2004(2).
 范晓. 汉语句子的多角度研究[M]. 北京:商务印书馆, 2009. || Fan, X. *A Multi-angle Study of Chinese Sentences*[M]. Beijing: The Commercial Press, 2009.
 高艳明 何鸣. 国外情态研究之术语困局: 语气、情态辨析[J]. 外语学刊, 2019(4). || Gao, Y. -M., He, M. Confusions Over the Use of Mood and Modality in the Study of Modality Abroad [J]. *Foreign Language Research*, 2019(4).
 何伟 高生文 贾培培 张娇 邱婧娜. 汉语功能句法分析[M]. 北京:外语教学与研究出版社, 2015a. || He, W., Gao, S. -W., Jia, P. -P., Zhang, J., Qiu, J. -N. *Functional Syntactic Analysis of Chinese*[M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2015a.

- 何伟 苏森. 从加的夫语法视角看汉语单复句的划分标准[J]. 北京科技大学学报(社会科学版), 2013(1). || He, W., Su, M. A Study of the Criterion for Distinguishing Simple from Complex Sentences in Modern Mandarin Chinese within the Framework of the Cardiff Grammar[J]. *Journal of University of Science and Technology Beijing (Social Sciences Edition)*, 2013(1).
 何伟 王敏辰. 英汉语“小句”语法地位再审视[J]. 外语教学与研究, 2018(2). || He, W., Wang, M. -C. Revisiting of the Grammatical Status of “Clause” in English and Chinese[J]. *Foreign Language Teaching and Research*, 2018(2).
 何伟 王敏辰. 英汉语小句结构对比研究[J]. 上海交通大学学报(哲学社会科学版), 2019(3). || He, W., Wang, M. -C. A Contrastive Study of English and Chinese Clause Structures[J]. *Journal of SJTU (Philosophy and Social Sciences)*, 2019(3).
 何伟 张敬源 张娇 贾培培. 英语功能句法分析[M]. 北京:外语教学与研究出版社, 2015b. || He, W., Zhang, J. -Y., Zhang, J., Jia, P. -P. *Functional Syntactic Analysis of English*[M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2015b.
 何伟 张瑞杰 淡晓红 张帆 魏榕. 汉语功能语义分析[M]. 北京:外语教学与研究出版社, 2017. || He, W., Zhang, R. -J., Dan, X. -H., Zhang, F., Wei, R. *Functional Semantics Analysis of Chinese*[M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2017.
 胡壮麟 朱永生 张德禄 李战子. 系统功能语言学概论(修订版)[M]. 北京:北京大学出版社, 2008. || Hu, Z. -L., Zhu, Y. -S., Zhang, D. -L., Li, Z. -Z. *An Introduction to Systemic Functional Linguistics (Revised Edition)*[M]. Beijing: Beijing University Press, 2008.
 林汝昌 李曼珏. 中西哲学观对英汉语言之影响[A]. 英汉语比较与翻译[C]. 上海:上海外语教育出版社, 1996. || Lin, R. -C., Li, M. -Y. The Influence of Chinese and Western Philosophy on English and Chinese Language[A]. *English-Chinese Comparative Study and Translation*[C]. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 1996.
 刘丹青. 语序类型学和介词理论[M]. 北京:商务印书馆, 2003. || Liu, D. -Q. *Word Order Typology and Preposition Theory*[M]. Beijing: The Commercial Press, 2003.
 刘晓林 王文斌. 论汉语动词量化性成分的句法和语言

- 类型效应[J]. 现代外语, 2009(1). || Liu, X. -L., Wang, W. -B. The Quantificational Mechanism of the Chinese Verb System and Its Syntactic and Typological Impact[J]. *Modern Foreign Languages*, 2009(1).
- 刘晓林 王文斌 谭仁山 陈文碧. 历史语言学视野下的英汉语序对比研究[M]. 上海:上海外语教育出版社, 2015. || Liu, X. -L., Wang, W. -B., Tan, R. -S., Chen, W. -B. *A Contrastive Study of the English and Chinese Word Order from the Perspective of Historical Linguistics*[M]. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 2015.
- 陆俭明. 句类、句型、句模、句式、表达格式与句式——兼说“句式—语块”分析法[J]. 汉语学习, 2016(1). || Lu, J. -M. An Overview of Chinese Sentence Types, Syntactic Sentence Patterns, Semantic Sentence Patterns, Sentence Structures, Expressions and Constructions[J]. *Chinese Language Learning*, 2016(1).
- 石毓智. 汉语的主语与话题之辩[J]. 语言研究, 2001(2). || Shi, Y. -Z. The Distinction Between Subject and Theme in Chinese[J]. *Studies in Language and Linguistics*, 2001(2).
- 徐杰. 句子的功能分类及相关标点的应用[J]. 汉语学习, 1987(1). || Xu, J. Functional Classification of Sentences and the Application of Punctuation[J]. *Chinese Language Learning*, 1987(1).
- 张斌. 现代汉语描写语法[M]. 北京:商务印书馆, 2010. || Zhang, B. *Modern Chinese Descriptive Grammar*[M]. Beijing: The Commercial Press, 2010.
- 张德禄. 理论基础和重要概念[A]. 系统功能语言学研究现状和发展趋势[C]. 北京:外语教学与研究出版社, 2012. || Zhang, D. -L. Theoretical Basis and Important Concepts[A]. *Developments of Systemic Functional Linguistics*[C]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2012.
- 朱德熙. 语法讲义[M]. 北京:商务印书馆, 1982. || Zhu, D. -X. *Lectures on Grammar*[M]. Beijing: The Commercial Press, 1982.
- Aats, B. *Oxford Modern English Grammar*[M]. Oxford: Oxford University Press, 2011.
- Beers, S. F., Nagy, W. E. Writing Development in Four Genres from Grades Three to Seven: Syntactic Complexity and Genre Differentiation[J]. *Reading and Writing*, 2011(2).
- Biber, D., Gray, B., Poonpon, K. Should We Use Characteristics of Conversation to Measure Grammatical Complexity in L2 Writing Development? [J]. *TESOL Quarterly*, 2011(1).
- Biber, D., Gray, B., Poonpon, K. Pay Attention to the Phrasal Structures: Going Beyond T-units—A Response to WeiWei Yang[J]. *TESOL Quarterly*, 2013(1).
- Biber, D., Johansson, S., Leech, G., Conrad, S., Finegan, E. *Longman Grammar of Spoken and Written English*[M]. Edinburgh: Pearson Education Limited, 1999.
- Fawcett, R. P. *Invitation to Systemic Functional Linguistics through the Cardiff Grammar: An Extension and Simplification of Halliday's Systemic Functional Grammar* (3rd Ed.) [M]. London: Equinox, 2008.
- Halliday, M. A. K. *An Introduction to Functional Grammar* (2nd Ed.) [M]. London: Edward Arnold/Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 1994/2000.
- Halliday, M. A. K. *On Grammar*[M]. Beijing: Peking University Press, 2007.
- He, W. Subject in Chinese Existential Constructions: A Systemic Functional Approach [J]. *Australian Journal of Linguistics*, 2017(1).
- Li, C., Thompson, S. Subject and Topic: A New Typology of Language[A]. In: Li, C. (Ed.), *Subject and Topic*[C]. New York: Academic Press, 1976.
- Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., Svartvik, J. *A Comprehensive Grammar of the English Language*[M]. London: Longman, 1985.
- Radden, G., Dirven, R. *Cognitive English Grammar*[M]. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2007.
- Trask, R. L. *A Dictionary of Grammatical Terms in Linguistics*[M]. London: Routledge, 1993.

定稿日期:2020-02-19

【责任编辑 谢群】